



**Conseil des Arts du Canada
Financement aux artistes
et organismes artistiques
au Nouveau-Brunswick, 2007-2008**



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Pour obtenir plus de précisions ou d'autres exemplaires de ce document, veuillez vous adresser au :



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Bureau de la recherche
350 rue Albert
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) Canada K1P 5V8
(613) 566-4414 / (800) 263-5588 poste 4526
recherche@conseildesarts.ca
Télec. (613) 566-4428
www.conseildesarts.ca

Également disponible sur Internet à l'adresse
http://www.conseildesarts.ca/publications_f

Ce document est une publication complémentaire au Rapport annuel du Conseil des Arts du Canada de 2007-2008.

www.conseildesarts.ca/rapportsannuels

Publication is also available in English

Table des matières

1.0	Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada en 2007-2008	1
2.0	L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick	2
3.0	Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick	3
4.0	Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement	7
5.0	Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada	10

Table des tableaux

Tableau 1 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, au Nouveau-Brunswick, 2003-2004	8
Tableau 2 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture, total des provinces et des territoires, 2003-2004	8
Tableau 3 :	Dépenses publiques au chapitre de la culture en \$ par habitant par province et territoire, 2003-2004	9
Tableau 4 :	Subventions du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2007-2008	10
Tableau 5 :	Financement au chapitre des arts par discipline, Nouveau-Brunswick, 2007-2008	11
Tableau 6 :	Demandes de subvention du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2007-2008	12
Tableau 7 :	Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2007-2008	13
Tableau 8 :	Financement par collectivité, Nouveau-Brunswick, 2007-2008	14
Tableau 9 :	Liste détaillée des subventions aux artistes individuels au Nouveau-Brunswick, 2007-2008	15
Tableau 10 :	Liste détaillée des subventions aux organismes artistiques au Nouveau-Brunswick, 2007-2008	16

1.0 Survol des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada en 2007-2008

- En 2007-2008, le Conseil des Arts du Canada a accordé 2,1 millions de dollars aux arts du Nouveau-Brunswick.
- Un montant de 159 959 \$ a en outre été payé à 361 écrivains et écrivaines du Nouveau-Brunswick dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2007-2008.¹ Ainsi, l'aide attribuée au Nouveau-Brunswick totalise plus de 2,3 millions de dollars.
- Le Conseil des Arts du Canada a accordé 158 500 \$ (7,4 %) en subventions à 20 artistes, ainsi que plus de 2 millions de dollars (92,6 %) à 49 organismes artistiques de cette province en 2007-2008.
- L'aide du Conseil des Arts du Canada a touché toutes les disciplines - danse, arts interdisciplinaires, musique, arts médiatiques, théâtre, arts visuels, et lettres et édition. En 2007-2008, le plus gros montant de l'aide est allé au théâtre (552 950 \$), suivi du secteur des arts visuels (513 900 \$). Le secteur des lettres et de l'édition a reçu 496 220 \$.
- 216 demandes d'appui ont été soumises au Conseil des Arts du Canada par des artistes et des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick en 2007-2008, ce qui représente 1,5 % du total des demandes reçues.
- Une somme totale de 771 705 \$ de dollars a été accordée aux artistes et organismes artistiques de Moncton, ce qui représente 33,2 % de l'aide à la province. La ville de Fredericton a reçu 646 950 \$ (30,2 % du total). Les communautés de Caraquet (282 935 \$) et de Sackville (230 440 \$) ont aussi reçu des subventions substantielles. 15 autres collectivités de Nouveau-Brunswick ont reçu au total 12,7 % des fonds en 2007-2008.
- En 2007-2008, les artistes du Nouveau-Brunswick ont reçu 0,7 % des subventions du Conseil des Arts du Canada décernées aux artistes, et les organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,5 % des subventions du Conseil des Arts du Canada accordées aux organismes artistiques. Au total, les artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ont reçu 1,4 % des subventions du Conseil des Arts du Canada. Pour fins de comparaison, la province compte 2,3 % de la population canadienne,² et 1,4 % des artistes canadiens.³
- 23 artistes et professionnels des arts du Nouveau-Brunswick ont été engagés comme membres de jurys, en 2007-2008 - 39,1 % d'anglophones et 60,9 % de francophones - soit 3,0 % de tous les membres de jurys auxquels le Conseil des Arts du Canada fait appel.

¹ Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques publiques canadiennes.

² Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Chiffres de population et des logements, Canada, provinces et territoires, recensements de 2006 et 2001 - Données intégrales », 13 mai 2007, <http://www12.statcan.ca/francais/census06/data/popdwell/Table.cfm?T=101>

³ Hill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001 », *Regards statistiques sur les arts*, octobre 2004. http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm12742770317789375.htm

2.0 L'essentiel des données statistiques concernant les arts au Nouveau-Brunswick⁴

- Au Nouveau-Brunswick, un quart des 1 800 artistes de la province habitent à Moncton (260) ou Saint John (185).
- Entre 1991 et 2001, le nombre d'artistes a doublé à Moncton. C'est le sixième taux de croissance ex aequo parmi 92 grandes villes du Canada. Il y a également eu une croissance très forte de la population artistique à Saint John (23 %).
- Entre 1991 et 2001, l'effectif artistique à Moncton s'est développé à un rythme plus de sept fois supérieur à la croissance de la population active locale.
- Les gens du Nouveau-Brunswick ont dépensé 500 millions de dollars pour des produits et services culturels en 2005, ce qui représente 3,2 % des dépenses totales de consommation dans cette province. Les 500 millions en dépenses de consommation au chapitre de la culture sont presque quatre fois et demie plus élevés que les 130 millions de dollars consacrés à la culture au Nouveau-Brunswick par tous les paliers de gouvernement en 2003-2004. Les dépenses au chapitre de la culture au Nouveau-Brunswick représentent 709 \$ par habitant, ce qui place la province au huitième rang des provinces canadiennes.
- En 2005, les trois activités culturelles et patrimoniales les plus recherchées au Nouveau - Brunswick étaient : la lecture de journaux (89 % de la population de 15 ans et plus); l'écoute de la musique sur disque compact, cassette, disque audio DVD, disque, etc. (82 %); et le visionnement de vidéos (louées ou achetées, format VHS ou DVD) (77 %).
- En 2005, 32 % de la population du Nouveau Brunswick de 15 ans et plus (200 000 personnes) a assisté à un concert ou à un spectacle d'artistes professionnels de musique, de danse, de théâtre ou d'opéra (excluant les festivals culturels). C'est moins que le taux de fréquentation canadien de 41 %.

⁴ Sources :

Stratégies Recherche Inc. « Les artistes dans les grandes villes du Canada », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 4, n° 4, mars 2006. http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000161&lang=fr

Ce rapport propose une analyse des artistes habitant dans 92 grandes municipalités du Canada. Une « grande municipalité » est une ville qui avait au moins 50 000 habitants en 2001.

Hill Stratégies Recherche Inc. « Les dépenses de consommation au chapitre de la culture en 2005 pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 5, n° 3, février 2007. http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000216&lang=fr

Hill Stratégies Recherche Inc. « Profils provinciaux des activités culturelles et des visites du patrimoine en 2005 », *Regards statistiques sur les arts*, vol. 6, n°1 et 2, octobre 2007. http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000238&lang=fr

3.0 Faits saillants des subventions du Conseil des Arts du Canada aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick

Prix et bourses de recherche

Le Conseil des Arts du Canada administre plus de 70 prix et bourses de recherche attribués à des artistes et chercheurs canadiens pour leur contribution aux arts, aux sciences humaines et aux sciences au Canada. Un de ces lauréats de 2007-2008 qui habite au Nouveau-Brunswick est :

Prix	Lauréat	Collectivité
Prix littéraires du Gouverneur général	Thibodeau, Serge	MONCTON

Organismes artistiques

Le Conseil des Arts du Canada appuie le travail des organismes artistiques. En 2007-2008, au nombre des organismes artistiques du Nouveau-Brunswick ayant reçu des fonds, mentionnons :

Organisme	Collectivité	Financement
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	130 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	52 000 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	92 605 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	115 950 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	69 400 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	98 800 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	130 900 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	60 800 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	100 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	118 000 \$
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	144 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	250 500 \$

Exemples du financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick⁵

Le Conseil des Arts du Canada appuie les activités d'artistes et d'organismes artistiques professionnels par l'entremise de ses programmes. Le texte qui suit illustre bien la diversité des activités appuyées par le Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick.

Atlantic Tides de Sackville a reçu une subvention de **2 500 \$** du **Programme d'aide à la musique nouvelle** pour effectuer une tournée dans les Maritimes du 7 au 16 novembre 2007. L'organisme **Atlantic Tides** a pour mandat de préparer et présenter les nouvelles œuvres de compositeurs des provinces atlantiques et d'attirer un plus grand public. La flûtiste **Karin Aurell**, le pianiste **Julien LeBlanc** et le percussionniste **D'Arcy Gray** ont interprété la musique de sept compositeurs de styles différents dans sept collectivités et, toujours dans le cadre de cette tournée, ont également animé des ateliers à Charlottetown, à Halifax et à Antigonish.

⁵ Sauf indication contraire, les descriptions et les citations sont extraites des documents contenus dans la demande de subvention.

Chantal Cadieux, de Moncton, a reçu une **Subvention de voyage aux professionnels de la danse** de **1 000 \$** afin de participer au Festival [à corps] qui s'est tenu à Poitiers, en France, du 9 au 13 avril 2007. L'objectif du festival est de promouvoir la danse contemporaine en agissant comme lieu d'échange entre les étudiants et les professeurs, de même que les artistes amateurs et professionnels internationaux. Danseuse, chorégraphe et professeure de théâtre à l'Université de Moncton, **M^{me} Cadieux** y a présenté en première un spectacle qu'elle a élaboré pour son cours de mouvement expressif et qui s'intitule **Chant de l'heure**. **M^{me} Cadieux** est aussi la fondatrice et la directrice artistique des Productions DansEncorps.

Une **Subvention de projet de production en théâtre : Développement/production pour artistes établis** de **14 000 \$** a été octroyée à la troupe de théâtre **Notable Acts**, de Fredericton, pour produire, et présenter en première mondiale, la version anglaise de **Lifedream**, d'Herménégilde Chiasson, un dramaturge primé et le lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick. Cette pièce traite de la conscience et de l'onirisme de l'inconscient. L'auteur y explore « le sens caché de la vie, en fuyant les préoccupations terre-à-terre au profit de moments de grâce, de beauté et de richesse, et d'éclans de spiritualité qui jalonnent cette quête comme de lumineux présages ». **Lifedream** a été présentée au festival de théâtre Notable Acts, du 23 au 27 juillet 2007. Elle a reçu une couverture médiatique sans précédent, et a permis à **Notable Acts** d'attirer de nouveaux spectateurs.

En 2007-2008, la **Galerie Tiers-espace**, un centre d'artistes autogéré de Saint John qui promeut l'art contemporain, a reçu **15 000 \$** par le biais du programme **Subventions de projets aux organismes des arts visuels** pour **SHAPESHIFTERS**. Ce projet examinait la culture de consommation, l'art populaire, l'assemblage et l'interactivité par le biais de quatre expositions individuelles de sculpteurs émergents : **David Diviney** (Kamloops, C.-B.), **Tricia Middleton** et **Stephan Schultz** (Montréal) et **Jean-Denis Boudreau** (Moncton). Un livret faisant office de catalogue pour les quatre expositions a été publié. Il contient des photos et des essais critiques de **Ray Cronin**, **Eleanor King**, **Meredith Carruthers** et **Chris Lloyd**.

La flûtiste **Chenoa Anderson** de Sackville a passé le mois de mai 2008 à Vancouver pour perfectionner sa pratique musicale grâce à une subvention de **4 000 \$** du programme **Subventions aux musiciens professionnels, à titre individuel : Musique classique de toutes les cultures du monde**. Au début du mois, elle a travaillé avec le **Dr Robert Pritchard** au *Media and Graphics Interdisciplinary Centre*, où elle a expérimenté de nouvelles technologies et tendances pour intégrer à son œuvre des effets électroniques interactifs en direct. **M^{me} Anderson** a ensuite exploré les techniques avancées et l'improvisation avec **François Houle**, un interprète de musique nouvelle. **M^{me} Anderson** s'efforce de « commander et de défendre les nouvelles compositions qui cherchent à élargir la signification de la musique ». Elle croit que cette période de perfectionnement l'aidera à avoir de nouvelles idées sur le plan musical.

Une **subvention aux artistes du théâtre** de **14 000 \$** a été décernée à **Isabelle Roy**, de Caraquet, pour des cours de perfectionnement professionnel à Montréal d'octobre 2007 à janvier 2008. Elle a travaillé avec **Jean-Stéphane Roy**, un acteur et directeur expérimenté, afin de perfectionner ses techniques de jeu, et a étudié auprès de la professeure de phonétique et de diction renommée **Huguette Huguay**. Depuis plus de 30 ans, **Isabelle Roy** participe activement aux arts de la scène acadiens à titre de chanteuse, comédienne, musicienne, productrice et gérante. Elle a également été lauréate de deux prix Éloizes dans les catégories artiste de l'année au théâtre (2004) et spectacle de l'année (2004).

Patricia Dunnett, de Red Bank, a reçu sa première subvention de **20 000 \$** par le biais du **Programme d'aide aux formes d'arts visuels traditionnels autochtones pour les artistes individuels** afin d'effectuer des recherches sur les techniques de tissage traditionnelles des Micmacs de janvier à novembre 2008. Les tissus qui ont été découverts au Lieu historique national du Tumulus Augustine, au Nouveau-Brunswick, révèlent une tradition – aujourd'hui perdue — de tissage avec de l'écorce de thuya occidental parmi la Première nation Micmaque Metepenagiag. **M^{me} Dunnett** entend la faire revivre au sein de sa collectivité en examinant les artefacts provenant du site du tumulus Augustine, en étudiant auprès des artisans de la côte du Nord-Ouest qui tissent avec de l'écorce de cèdre rouge, et en expérimentant à l'aide de différents outils et de différentes techniques.

La **Struts Gallery Inc.**, de Sackville, a reçu une subvention de **17 500 \$** dans le cadre du **Programme de commandes d'œuvres d'arts médiatiques** afin de demander à **Kenneth Doren** de créer une installation vidéo à deux chaînes intitulée ***I Won't Scream***. L'œuvre explore l'imagination et la folie de deux artistes en combinant les textes controversés du poète John Thompson et la musique de Ludwig van Beethoven. L'œuvre de **M. Doren** sera présentée au 13^e Symposium annuel des arts de la **Struts Gallery** en octobre 2008. Pour la galerie, cette demande représente une occasion d'appuyer un artiste qui ne s'en tient pas à un seul médium, et constitue une étape importante vers la reconnaissance comme centre d'art médiatique professionnel dans un milieu non urbain.

Le **Festival de Musique de Chambre de la Baie des Chaleurs**, qui se déroule à Dalhousie, a reçu **5 000 \$** par le biais du programme **Subventions de projets pour la programmation des festivals de musique**, ce qui lui a permis de conclure le festival de quatre jours avec ***La Folle journée de la guitare***, le 15 juillet 2007. Cet événement spécial a été lancé avec un cours de maître sur la guitare par le **duo Eden-Stell** d'Angleterre, suivi d'un atelier sur la fabrication de guitares par le luthier montréalais **Jean Rompre** et de la projection d'un film sur le guitariste légendaire **Julian Bream**. Il comprenait également un concert mettant en vedette des guitaristes émergents, et des spectacles du **duo Eden-Stell** et du Trio de guitaristes de Montréal **MG3**.

En 2007, **Serge Patrice Thibodeau**, de Moncton, a reçu son deuxième **Prix littéraire du Gouverneur général (les GG)** en poésie (langue française) d'une valeur de **25 000 \$** pour son recueil ***Seul on est***. **M. Thibodeau** est un auteur prolifique qui a publié deux essais, un journal de voyage et douze recueils de poésie entre 1990 et 2007. Inspiré d'un vers de Paul Valéry, le poème ***Seul on est*** est largement inspiré de la rivière Petitcodiac et de son écosystème menacé. Le jury a affirmé ceci à propos du poème : « Apparaît ici la maîtrise de l'écrit, de la concision, qui ne cède pas à la facilité. **Serge Patrice Thibodeau** évite tous les pièges de l'écriture à contrainte. Les vers prennent sens et donnent sens dans un rythme et une voix soutenus dès l'origine du poème ».

Le **Centre d'Action Artistique Inc.**, de Dieppe, a reçu une **subvention de projet aux festivals multidisciplinaires** de **8 000 \$** pour organiser la programmation de la troisième édition annuelle du **Festival des arts de la scène pour jeune public**, qui se déroulait du 27 septembre au 4 octobre 2007. Le festival cherche à susciter l'intérêt des jeunes pour le théâtre, la musique et la danse en leur donnant accès à des productions professionnelles originales et intéressantes. Il a eu lieu à Dieppe, à Moncton, à Sackville et à Caraquet, et comprenait des spectacles du groupe de musique médiévale **Skarazula**, du guitariste **John Boulay** et du **Théâtre Vox Populi**.

Ook Chung, de **Saint John**, a reçu **20 000 \$** comme **Subvention aux écrivains professionnels – Création littéraire** pour travailler sur un roman provisoirement intitulé *Kyopo*, d'avril 2007 à avril 2008. Né au Japon de parents coréens, **M. Chung** a déménagé au Canada à l'âge de deux ans. Après avoir vécu en Corée du Sud de 2003 à 2006, il a développé une profonde fascination pour l'histoire de la Corée. Son roman en relate certains faits – de la Corée traditionnelle, à l'occupation par le Japon, à la Corée moderne – en adoptant le point de vue d'un *kyopo*, un Coréen exilé, qui se rend au Canada pour découvrir l'histoire de sa famille. **M. Chung** est lauréat de deux Prix littéraires Canada-Japon dans la catégorie francophone pour *Kimchi* (2002) et *Le Testament de Tokyo* (2000).

NICA Inc. (La Nuit internationale du conte en Acadie), de Dalhousie, a obtenu **2 300 \$** du **Programme de visites d'artistes étrangers** du Service des **Lettres et édition** pour inviter le conteur français **Henri Gougaud** à participer au Festival International du Conte et de la Parole, qui se déroulait du 25 au 29 septembre 2007. **M. Gougaud** a donné deux spectacles, dont une interprétation solo de *Beau Désir*, un recueil d'histoires sur l'amour et le plaisir. Lors de son passage au Nouveau-Brunswick, **M. Gougaud** a également animé un atelier sur la tradition orale et l'art de conter à l'intention des conteurs professionnels acadiens, et a participé à une conférence en présence d'étudiants à la maîtrise du Département de français de l'Université de Moncton.

Le **Centre d'interprétation de la nature Cape Jourimain (CINJC)** a reçu, à sa première demande, une **Subvention de projet aux festivals multidisciplinaires** de **10 000 \$** pour réaliser la programmation de **Festival ÉcoArts 2007**, qui avait lieu du 17 au 30 septembre. Le **CINJC** est un organisme communautaire qui a pour mandat de promouvoir la sensibilisation à l'environnement et la diffusion des connaissances sur les paysages naturels et culturels de la région de Bayfield. L'objectif du **Festival ÉcoArts** est d'encourager le public à participer à la création d'un art local respectueux de l'environnement. Les artistes ont amorcé leurs œuvres au **CINJC** au cours de la semaine précédant le festival, puis les ont achevées sous le regard, et parfois avec la participation, des festivaliers. Le festival comprenait également des présentations d'artistes et d'ateliers, un forum sur l'art et l'écologie, et un parcours commenté des œuvres.

4.0 Financement global des arts et de la culture au Nouveau-Brunswick par les trois ordres de gouvernement⁶

- Au Nouveau-Brunswick, le financement des arts et de la culture par les trois ordres de gouvernement s'est élevé à 131,9 millions de dollars en 2003-2004 (la dernière année de données globales de Statistique Canada).
- Le financement fédéral représentait la part la plus importante des dépenses gouvernementales totales avec 42,5 % (56,0 millions de dollars), suivi de près par le financement provincial avec 39,4 % (52,1 millions de dollars). Au Nouveau-Brunswick, 18,1 % (23,9 millions de dollars) des dépenses gouvernementales totales venaient de sources municipales.
- Au Nouveau-Brunswick, le financement au chapitre de la culture par le gouvernement fédéral, qui s'établit à 56,0 millions de dollars, est principalement concentré (85 %) dans trois domaines : la diffusion, les ressources du patrimoine (parcs/historiques et parcs naturels/provinciaux) et les arts de la scène. Le reste des fonds, soit 15 % (8,2 millions de dollars), est octroyé à des domaines tels que les films et les vidéos (3,2 millions de dollars) et les arts multidisciplinaires (2,9 millions de dollars). Au cours de la même année (2003-2004), le financement du Conseil des Arts du Canada a représenté 3 % de toutes les dépenses fédérales en matière de culture au Nouveau-Brunswick.
- Entre 1999-2000 et 2003-2004, les dépenses fédérales en matière de culture au Nouveau-Brunswick ont augmenté, passant de 49 millions de dollars à 56,1 millions de dollars (une augmentation de 15 %). Au cours de la même période, le financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,5 million de dollars à 1,8 million de dollars.
- La plus importante part du financement provincial est concentrée dans deux domaines : les bibliothèques et les ressources du patrimoine (79 % ou 41 millions de dollars). Le gouvernement provincial finance aussi les arts multidisciplinaires (2,8 millions de dollars), l'enseignement des arts (2,2 millions de dollars), les arts de la scène (2,0 millions de dollars) et les films et les vidéos (1,7 million de dollars).

⁶ Source :

Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Tableau sommaire : Dépenses publiques au titre de la culture selon le palier de gouvernement et province ou territoire, Canada, 2003-2004 », octobre 2005. <http://www.statcan.ca/francais/freepub/87F0001XIF/87F0001XIF2006001.htm>

**Tableau 1 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
au Nouveau-Brunswick, 2003-2004**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques	15 \$	23 493 \$	19 503 \$	43 011 \$
Ressources du patrimoine	14 654 \$	17 774 \$	2 812 \$	35 240 \$
Enseignement des arts	2 \$	2 168 \$	0 \$	2 170 \$
Lettres et édition	813 \$	481 \$	0 \$	1 294 \$
Arts de la scène	5 711 \$	2 008 \$	584 \$	8 303 \$
Arts visuels et artisanat	435 \$	587 \$	0 \$	1 022 \$
Films et vidéos	3 163 \$	1 716 \$	0 \$	4 879 \$
Diffusion	27 474 \$	24 \$	0 \$	27 498 \$
Enregistrement sonore	86 \$	388 \$	0 \$	474 \$
Multiculturalisme	304 \$	89 \$	0 \$	393 \$
Multidisciplinarité*	2 887 \$	2 811 \$	0 \$	5 698 \$
Autres	466 \$	544 \$	953 \$	1 963 \$
Total	56 010 \$	52 083 \$	23 852 \$	131 945 \$

* Comprend le financement octroyé aux installations culturelles, centres, festivals, municipalités, programmes d'échanges culturels et autres activités.

**Tableau 2 : Dépenses publiques au chapitre de la culture,
total des provinces et des territoires, 2003-2004**

(en milliers de dollars)

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Bibliothèques	43 289 \$	855 995 \$	1 479 505 \$	2 378 789 \$
Ressources du patrimoine	937 218 \$	556 973 \$	107 299 \$	1 601 490 \$
Enseignement des arts	18 263 \$	74 915 \$	0 \$	93 178 \$
Lettres et édition	162 144 \$	19 396 \$	0 \$	181 540 \$
Arts de la scène	184 503 \$	179 058 \$	15 111 \$	378 672 \$
Arts visuels et artisanat	23 226 \$	47 075 \$	0 \$	70 301 \$
Films et vidéos	386 183 \$	80 676 \$	0 \$	466 859 \$
Diffusion	1 605 488 \$	191 601 \$	0 \$	1 797 089 \$
Enregistrements sonores	28 507 \$	6 898 \$	0 \$	35 405 \$
Multiculturalisme	14 317 \$	22 987 \$	0 \$	37 304 \$
Autres	96 430 \$	164 494 \$	405 125 \$	666 049 \$
Total	3 499 568 \$	2 200 068 \$	2 007 040 \$	7 706 676 \$

**Tableau 3 : Dépenses publiques au chapitre de la culture
en \$ par habitant par province et territoire, 2003-2004***

	Fédéral	Provincial	Municipal	Total
Canada	111 \$	69 \$	63 \$	243 \$
Terre-Neuve-et-Labrador	87 \$	75 \$	23 \$	185 \$
Île-du-Prince-Édouard	139 \$	86 \$	20 \$	245 \$
Nouvelle-Écosse	125 \$	61 \$	37 \$	223 \$
Nouveau-Brunswick	75 \$	69 \$	32 \$	176 \$
Québec	156 \$	97 \$	56 \$	309 \$
Ontario	119 \$	51 \$	72 \$	242 \$
Manitoba	73 \$	96 \$	56 \$	225 \$
Saskatchewan	46 \$	88 \$	73 \$	207 \$
Alberta	48 \$	63 \$	59 \$	170 \$
Colombie-Britannique	49 \$	64 \$	75 \$	188 \$
Yukon	537 \$	418 \$	22 \$	977 \$
Territoires du Nord-Ouest	722 \$	228 \$	44 \$	994 \$
Nunavut	382 \$	n/d	5 \$	387 \$

* Comprend le financement aux bibliothèques, aux ressources du patrimoine (musées, parcs et sites historiques, parcs provinciaux et naturels), à l'enseignement des arts, aux lettres et à l'édition, aux arts de la scène, aux arts visuels et à l'artisanat, aux films et vidéos, à la diffusion, à l'enregistrement sonore, aux arts multidisciplinaires et à d'autres activités.

5.0 Tableaux détaillés des fonds accordés au Nouveau-Brunswick par le Conseil des Arts du Canada

Financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick

- Depuis 1999-2000, le financement du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 1,5 million de dollars en 1999-2000 à 2,1 millions de dollars en 2007-2008, soit une hausse de 38,40 %.
- La part des subventions du Nouveau-Brunswick a enregistré de légères variations au cours des neuf dernières années et s'élève à 1,40 % en 2007-2008, légèrement moins qu'en 1999-2000.

Tableau 4 : Subventions du Conseil des Arts du Canada au Nouveau-Brunswick et total des subventions du Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2007-2008			
Exercice	Subventions au Nouveau-Brunswick	Total des subventions du Conseil des Arts du Canada	Nouveau-Brunswick, en % du total
1999-2000	1 549 819 \$	103 008 149 \$	1,50 %
2000-2001	1 788 168 \$	105 051 989 \$	1,70 %
2001-2002	2 010 550 \$	123 777 539 \$	1,62 %
2002-2003	2 171 148 \$	129 467 062 \$	1,68 %
2003-2004	1 756 171 \$	125 957 452 \$	1,39 %
2004-2005	1 889 720 \$	121 455 742 \$	1,56 %
2005-2006	1 828 508 \$	120 519 422 \$	1,52 %
2006-2007	2 107 799 \$	140 838 547 \$	1,50 %
2007-2008	2 144 875 \$	152 803 607 \$	1,40 %
Changement en %	38,40 %	48,34 %	

**Tableau 5 : Financement au chapitre des arts par discipline,
Nouveau-Brunswick, 2007-2008**

Discipline	Artistes	Organismes artistiques	Total
50e Anniversaire	0 \$	0 \$	0 \$
Arts autochtones	0 \$	0 \$	0 \$
Arts médiatiques	1 500 \$	180 900 \$	182 400 \$
Arts visuels	33 000 \$	480 900 \$	513 900 \$
Danse	1 000 \$	151 200 \$	152 200 \$
Directeur	0 \$	0 \$	0 \$
Directeur de la Division des arts	0 \$	0 \$	0 \$
Équité	0 \$	0 \$	0 \$
Inter-arts	0 \$	77 000 \$	77 000 \$
Lettres et édition	54 000 \$	442 220 \$	496 220 \$
Musique	13 900 \$	98 000 \$	111 900 \$
Prix et dotations	25 000 \$	0 \$	25 000 \$
Promotion de la diffusion	1 600 \$	31 705 \$	33 305 \$
Théâtre	28 500 \$	524 450 \$	552 950 \$
Total - Nouveau-Brunswick	158 500 \$	1 986 375 \$	2 144 875 \$
Total - Canada	23 370 564 \$	129 433 043 \$	152 803 607 \$
Subventions au Nouveau-Brunswick en % du total du financement du Conseil des Arts du Canada	0,68 %	1,53 %	1,40 %

Demandses de subventions du Nouveau-Brunswick

- Depuis 1999-2000, le nombre de demandes de subvention provenant du Nouveau-Brunswick a augmenté, passant de 235 en 1999-2000 à 313 en 2006-2007, soit une hausse substantielle de 33,19 %. Toutefois, le nombre de demandes de subvention a diminué substantiellement en 2007-2008, passant à 216. La part totale des demandes de subvention provenant d'artistes et d'organismes artistiques du Nouveau-Brunswick a connu de très légères variations entre 1999-2000 et 2005-2006, soit entre 1,51 % et 1,68 %, s'élevant ensuite à 2,00 % en 2006-2007. En 2007-2008, sa part a diminué à 1,46 %, soit le plus bas qu'il a été au cours des neuf dernières années.
- La part des demandes de subvention du Nouveau-Brunswick (1,46 %) est supérieure à sa part des artistes (1,40 %) et inférieure à sa part de la population (2,27 %) – voir le tableau 7.

Tableau 6 : Demandses de subvention du Nouveau-Brunswick présentées au Conseil des Arts du Canada et total des demandes de subvention au Conseil des Arts du Canada, de 1999-2000 à 2006-2007

Exercice	Demandses de subvention du Nouveau-Brunswick	Total des demande de subvention au Conseil des Arts du Canada	Nouveau-Brunswick, en % du total
1999-2000	235	14 939	1,57 %
2000-2001	204	13 526	1,51 %
2001-2002	236	14 586	1,62 %
2002-2003	251	15 592	1,61 %
2003-2004	247	16 085	1,54 %
2004-2005	279	16 572	1,68 %
2005-2006	256	15 831	1,62 %
2006-2007	313	15 663	2,00 %
2007-2008	216	14 768	1,46 %
Changement en %	-8,09 %	-1,14%	

Inclut les demandes non évaluées, jugées inadmissibles ou transférées à un autre programme.

Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces⁷

- La part du financement de la province est égale à sa part des artistes, mais elle est inférieure à sa part des demandes et substantiellement inférieure à sa part de la population. Le Nouveau-Brunswick se classe au dernier rang au chapitre du financement du Conseil des Arts du Canada par habitant par province, avec 2,86 \$.

Tableau 7 : Nouveau-Brunswick – Diverses comparaisons avec d'autres provinces, 2007-2008					
Province ou Territoire	Subvention du Conseil des Arts du Canada par habitant	Part en % du financement	Part en % des demandes de subventions au Conseil des Arts du Canada	Part en % de la population	Part en % des artistes
Terre-Neuve-et-Labrador	3,46 \$	1,15 %	1,13 %	1,54 %	1,10 %
Île-du-Prince-Édouard	3,06 \$	0,28 %	0,32 %	0,42 %	0,40 %
Nouvelle-Écosse	4,59 \$	2,81 %	2,93 %	2,83 %	2,70 %
Nouveau-Brunswick	2,86 \$	1,40 %	1,46 %	2,27 %	1,40 %
Québec	6,21 \$	31,30 %	32,36 %	23,35 %	21,10 %
Ontario	3,98 \$	33,35 %	29,08 %	38,83 %	40,20 %
Manitoba	5,65 \$	4,39 %	2,74 %	3,60 %	3,00 %
Saskatchewan	3,19 \$	2,08 %	1,84 %	3,02 %	2,30 %
Alberta	3,02 \$	6,87 %	8,01 %	10,53 %	8,90 %
Colombie-Britannique	5,15 \$	14,77 %	16,01 %	13,28 %	18,40 %
Yukon	14,63 \$	0,30 %	0,39 %	0,09 %	0,20 %
Territoires du Nord-Ouest	5,45 \$	0,15 %	0,18 %	0,13 %	0,10 %
Nunavut	16,30 \$	0,33 %	0,23 %	0,09 %	0,20 %
Autres	...	0,83 %	3,30 %
Total	(Moyenne 4,63 \$)	100,00 %	100,00 %	100,00 %	100,00 %

⁷ Sources :Statistique Canada, Organisme Statistique National du Canada. « Population par Année, par Province et Territoire », 29 nov, 2007. http://www40.statcan.ca/l02/cst01/demo02a_f.htmHill Stratégies Recherche Inc. « Les artistes par province, territoire et région métropolitaine du Canada, Analyse statistique basée sur le recensement de 2001 », *Regards statistiques sur les arts*, octobre 2004. http://www.canadacouncil.ca/publications_f/recherche/art_rh_culturel/hm12742770317789375.htm

**Tableau 8 : Financement par collectivité,
Nouveau-Brunswick, 2007-2008**

Collectivité	Montant
BAIE VERTE	1 500 \$
BAYFIELD	10 000 \$
CARAQUET	282 935 \$
DALHOUSIE	21 000 \$
DIEPPE	8 000 \$
EDMUNDSTON	25 000 \$
FREDERICTON	646 950 \$
LAMEQUE	9 500 \$
LUTES MOUNTAIN	1 500 \$
MARKHAMVILLE	7 400 \$
MONCTON	711 705 \$
RED BANK	20 000 \$
SACKVILLE	230 440 \$
SAINT JOHN	114 900 \$
SAINT-BASILE	4 945 \$
SAINT-JACQUES	13 500 \$
SHIPPAGAN	8 100 \$
STILESVILLE	8 000 \$
TRACADIE-SHEILA	19 500 \$
Total – Nouveau-Brunswick	2 144 875 \$
Total – Canada	152 803 607 \$
Subventions au Nouveau-Brunswick en % du total du financement du Conseil des Arts du Canada	1,40 %

**Tableau 9 : Liste détaillée des subventions aux artistes individuels
au Nouveau-Brunswick, 2007-2008⁹**

Nom	Collectivité	Montant
Arts médiatiques		
Christie, Amanda	LUTES MOUNTAIN	1 500 \$
Arts visuels		
Doucette, Mario	MONCTON	9 500 \$
Dunnnett, Patricia	RED BANK	20 000 \$
Henderson, Tamara Leah	SACKVILLE	2 000 \$
Torma, Anna	BAIE VERTE	1 500 \$
Danse		
Cadieux, Chantal	MONCTON	1 000 \$
Lettres et édition		
Armstrong, Tammy	FREDERICTON	1 000 \$
Bourget, Édith	SAINT-JACQUES	12 000 \$
Bourget, Édith	SAINT-JACQUES	1 500 \$
Chung, Ook	SAINT JOHN	20 000 \$
Després, Rose	MONCTON	1 500 \$
Harrison, Brigitte	CARAQUET	10 000 \$
McGrath Kent, Jennifer	STILESVILLE	8 000 \$
Musique		
Altman, William	SACKVILLE	1 500 \$
Anderson, Chenoa	SACKVILLE	4 000 \$
Crutchley, Ian	SACKVILLE	1 000 \$
Thompson, Catherine	MARKHAMVILLE	7 400 \$
Prix et dotations		
Thibodeau, Serge	MONCTON	25 000 \$
Promotion de la diffusion		
Solie, Karen	FREDERICTON	1 600 \$
Théâtre		
Griffith, Ryan	FREDERICTON	14 500 \$
Roy, Isabelle	CARAQUET	14 000 \$
Subventions aux artistes individuels, 2007-2008		158 500 \$

⁹ Les artistes peuvent figurer plus d'une fois sur cette liste. Par exemple, au cours d'une même année, un artiste peut recevoir une subvention d'aide à la tournée et une subvention de projet.

**Tableau 10 : Liste détaillée des subventions aux organismes artistiques
au Nouveau-Brunswick, 2007-2008⁹**

Nom	Collectivité	Montant
Arts médiatiques		
Film Zone Inc.	MONCTON	6 000 \$
Film Zone Inc.	MONCTON	30 000 \$
Front des réalisateurs indépendants du Canada	MONCTON	20 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	15 800 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	40 000 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	10 800 \$
New Brunswick Filmmakers' Cooperative Ltd.	FREDERICTON	10 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	17 500 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	9 800 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	6 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	15 000 \$
Arts visuels		
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	20 000 \$
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	7 200 \$
Atelier D'Estampe Imago Inc.	MONCTON	19 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	45 000 \$
Beaverbrook Art Gallery	FREDERICTON	7 000 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	55 000 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	18 000 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	2 500 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	35 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	18 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	20 000 \$
Gallery Connexion	FREDERICTON	30 000 \$
Gallery Connexion	FREDERICTON	9 000 \$
New Brunswick Museum	SAINT JOHN	9 500 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	85 000 \$
Owens Art Gallery	SACKVILLE	15 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	53 000 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	10 200 \$
Third Space Gallery	SAINT JOHN	15 000 \$
Third Space Gallery	SAINT JOHN	7 500 \$
Danse		
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	120 000 \$
Les Productions DansEncorps Inc.	MONCTON	31 200 \$
Inter-arts		
Association acadienne des artistes professionnel(le)s du N.-B.	MONCTON	25 000 \$
Association acadienne des artistes professionnel(le)s du N.-B.	MONCTON	24 000 \$
Cape Jourimain Nature Centre	BAYFIELD	10 000 \$
Centre d'Action Artistique Inc.	DIEPPE	8 000 \$
Galerie Sans Nom Co-op Ltée	MONCTON	10 000 \$
Lettres et édition		
Albert-Westmorland-Kent Library Region	MONCTON	4 195 \$
Bouton d'or Acadie	MONCTON	38 300 \$
Éditions de la Grande Marée	TRACADIE-SHEILA	17 500 \$
Éditions de la Grande Marée	TRACADIE-SHEILA	2 000 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	43 700 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	3 200 \$

⁹ Les organismes artistiques peuvent figurer plus d'une fois sur cette liste. Par exemple, au cours d'une même année, un organisme artistique peut recevoir une subvention d'aide à la tournée et une subvention au fonctionnement.

Nom	Collectivité	Montant
Éditions Perce-Neige	MONCTON	3 000 \$
Éditions Perce-Neige	MONCTON	19 500 \$
Ellipse: textes littéraires canadiens en traduction	FREDERICTON	8 000 \$
Festival Acadien de Caraquet Inc.	CARAQUET	8 435 \$
Festival littéraire international Northrop Frye	MONCTON	24 860 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	2 500 \$
Fiddlehead Poetry Books & Goose Lane Ed. Ltd.	FREDERICTON	3 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	92 000 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	1 200 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	6 500 \$
Goose Lane Editions	FREDERICTON	31 200 \$
Lorenzo Society, University of New Brunswick Saint John	SAINT JOHN	7 400 \$
Mount Allison University, Department of English	SACKVILLE	1 440 \$
NICA Inc.	DALHOUSIE	2 300 \$
NICA Inc.	DALHOUSIE	4 500 \$
NICA Inc.	DALHOUSIE	9 200 \$
Région de bibliothèques Haut-Saint-Jean	SAINT-BASILE	4 945 \$
Salon du livre d'Edmundston Inc.	EDMUNDSTON	25 000 \$
Salon du livre de Dieppe inc.	MONCTON	6 200 \$
Salon du Livre de la Péninsule Acadienne	SHIPPAGAN	8 100 \$
The Fiddlehead	FREDERICTON	32 800 \$
The Fiddlehead	FREDERICTON	6 000 \$
Université du Nouveau-Brunswick, Département de français	FREDERICTON	1 995 \$
University of New Brunswick Art Centre	FREDERICTON	650 \$
University of New Brunswick, Department of English	FREDERICTON	2 600 \$
University of New Brunswick, Department of English	FREDERICTON	20 000 \$
Musique		
Atlantic Sinfonia	FREDERICTON	3 000 \$
Atlantic Tides	SACKVILLE	2 500 \$
Festival de Musique de Chambre de la Baie des Chaleurs	DALHOUSIE	5 000 \$
Festival international de Musique Baroque Lamèque	LAMEQUE	9 500 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	10 000 \$
Motion Ensemble	FREDERICTON	6 000 \$
Opera New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	16 500 \$
Struts Gallery Inc.	SACKVILLE	6 500 \$
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	6 000 \$
Symphony New Brunswick Inc.	SAINT JOHN	33 000 \$
Promotion de la diffusion		
Atlantic Ballet Theatre of Canada	MONCTON	10 000 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	8 235 \$
Canadian Crafts Federation	FREDERICTON	8 870 \$
Vishten	MONCTON	4 600 \$
Théâtre		
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	105 000 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	10 200 \$
Coopérative de Théâtre l'Escaouette	MONCTON	750 \$
The Notable Acts Theatre Company	FREDERICTON	14 000 \$
Theatre New Brunswick	FREDERICTON	144 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	170 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	33 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	1 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	35 000 \$
Théâtre Populaire d'Acadie	CARAQUET	11 500 \$
Subventions aux organismes artistiques, 2007-2008		1 986 375 \$
Subventions aux artistes individuels et aux organismes artistiques, 2007-2008		2 144 875 \$